

10-14

2005年法蘭克福書展記行

文崗資訊股份有限公司副總經理 ◎ 程蘊嘉



法蘭克福，位於德國與歐陸的中心點及萊茵河畔，交通運輸便捷，因此商業鼎盛。書展開始於十五世紀中，到了十七世紀時就已成為歐洲出版品的交易中心，並於 1949 年舉辦第一次國際書展，迄今已是第 57 屆。發展至今，法蘭克福書展已成為全球最大且最重要的版權交易與專業交流盛會，平均每二個月要辦三場展覽，是一個隨辦展而成長的都市。

為了滿足書展的快速成長與專業管理，德國書商協會於 1964 年成立法蘭克福圖書博覽公司負責辦理法蘭克福書展。今年的書展日期為 2005/10/19~23，共五天，開放時間從早上 9 點到到晚上 6 點半，前三天為版權交易，後二天開放民眾參觀。

此次共有超過一百個國家、七千兩百多家出版社參與盛會，其中有 2/3 以上的參展者來自國外，展出十萬餘種的新書，參觀人數約三十萬人次，現場版權交易超過上億美元。

每年均有一主題館作為該屆的特色，各國無不把爭取主題館當成重要議題，能爭取到主題館就有機會將自己國家的文化與特色介紹給大眾了解，今年的主題館為韓國，明年則是印度。

今年的書展有一些特別的創舉，例如：特別邀請印刷業、文玩具與教具商參展，也提高了漫畫、電影、有聲書、電子書、視聽產品……等的比例，建立一個更多元的展覽文化。另外，今年也首度讓二手書商與藝文商品在中央廣場或主幹道上設攤，參觀者除正規的展覽之外，還可以購買到有特色的二手書，以及各式的飾品，如：傳統面具、絲巾、印有各式圖案的年曆、印章、木雕、皮包、手工紙筆記本……等。

另一個今年的特色是首度頒發「德國圖書獎」，主辦單位為了獎勵德語文學而設置該獎項，希望能經營成國家重要的文化獎項，與美國國家書卷獎或法國龔固爾獎看齊。本屆開放德國、瑞士、奧地利三國的出版商推薦新出版的德文書，再經過七位專業評審選出得獎名單。結果第一屆「德國圖書獎」由奧地利年輕作家 Arno Geiger 的 *Es geht uns gut*（中譯：我們過得很好）獲得。

會場中共有十個大型展覽館，本次書展使用六個展覽館，只見棟棟雄偉的建築各具特色的排列著，每個展場總面積約略有臺灣世貿展覽館那麼大。書展期間套票為 50 歐元（單日票為 30 歐元），可於展期內不限次數進出，若不小心忘了帶門票，只要和購票中心說明並繳交 50 歐元押金，隔天記得帶原票卡即可退回押金。整個會場相當大，館和館間有些距離，可利用各館間的穿梭小巴士，以減輕體力負擔。

本次的六個展覽館各有特色，除了主題館為韓國館之外；因德國明年將主辦世界盃足球

賽，主辦單位特別將一館規劃成足球館，展出與足球有關的 307 種各國語言書籍與相關產品；臺灣則有二個展位，一是在六館的「臺灣館」，另一在三館的「漫畫童書館」；大陸館則和臺灣館相同都在六館；歐美各大出版社則在八館，茲將各館特色分述如下：

1. 主題館：亞洲各地吹起的韓國風也吹到了德國，今年法蘭克福書展也以韓國（嚴格說應該是南韓）為主題館，除了邀請超過三十餘位韓國作家出席之外，展場安排了電影、戲劇、舞蹈、研討會等節目來呈現韓國特色。韓國已經不只是單純地參加書展，而是有計劃的輸出國家文化。

更在中央廣場設計了一個韓國式的公園與市集，展示韓國的印刷、舞蹈、工藝、書法、料理等，其中料理的部分有免費的壽司、泡菜、煎餃供人試吃，並說明作法與源由，特色的料理吸引各國觀眾大排長龍，也讓參觀者對韓國的歷史與文化有更進一步的了解。

館內展示了許多的中文古卷軸與印刷字版，藉此強調這是韓國重要的文化資產，並透過各種方法努力的保護與推廣。每個產品旁還放有最新型的 PDA 手機作產品導覽，透過 3.7 吋的手機螢幕呈現影音具備的產品訊息，是種生動有趣且近距離的呈現方式。

觀察目前全球掀起的中國熱，大家都在努力學習或了解中國的歷史與市場，或許商業氣息為重，但也是一種文化的學習。反觀臺灣，減少學習古文，注重本土意識，實有與國際越走越遠之勢，所以若能向世界各國的學習，走出臺灣，推廣臺灣文化，臺灣才能真正走入國際。

2. 三館：這是人最多的地方，該館主要是展出小說、童書、漫畫、宗教、旅遊……等，與生活類相關的圖書都在這邊。該區有超大型的圖書約有半個人高，也有小到如一節手指大小的書；旅遊區有許多地圖可免費索取；宗教區則有各式宗教派別可用不同方法幫人算命解惑。

該館最大特色是其建築中央有四大排的龍骨結構，雖然該建築都是冰冷的金屬感鋼構，但特殊且雄偉的造型令人震撼。臺灣除了六館的「臺灣館」之外，在本館另設一個「漫畫童書館」，展出有特色的布袋戲、漫畫、MP3與電子書閱讀器。

布袋戲部分特別邀請屏東祝安傳統布袋戲的陳正義先生主演，只見一人操示二角，生動的表情與不斷變換的音調，再加上靈活的動作，讓現場所有人都感受到傳統戲劇的魅力，也讓我又回到小時候史豔文的記憶中。

漫畫部分除了展出 2004 年得獎的作品之外，尖端、東立等知名國內書商亦精銳盡出展出各種具有特色的漫畫，也邀請德國當地大學生作同人誌的表演。

汎韻數碼則展出多款 MP3 Player（可看影片）與彩色電子書閱讀器，也吸引相當多人詢問其內容與規格。

3. 四館：本館特色是展出與出版相關的軟硬體資源，如：裝訂機、POD、排版軟體……等；樓上則為學術方面的出版社，國際知名學術廠商皆全數到齊，如：Wolter Kluwer、Springer、



EBSCO、Swets、Elsevier、Thieme、BMJ……等，因此參觀的人幾乎都是公司代表前來洽談版權或是學術界的人士。

令人印象深刻的是展場中有許多小型的活動場地，多以講演為主，其中有一場是作者親自說書，只見作者坐在臺上，手上捧著自己的作品，全神投入在自己唸的劇情中，我雖聽不懂德文，但對其生動的表情與抑揚頓挫的音調所吸引，讓人不自覺的融入其中。

4. 五館：本館是國際出版區，展出的主要是一些較小國家的出版社，因語文別相當複雜，所以參觀人數也是最少的一館。但可看見各國不同的文化與特質，彷彿是個小型世界博物館，例如：有不規則形狀的小飾品、味道奇特的糖果、以錄音帶為主流的國家、各國不同的服裝與文化……等。

5. 六館：國際出版區，東亞各國幾乎都在此，臺灣與大陸也在此館。今年「臺灣館」由新聞局協助出版同業參加，共有 12 家出版業者（積木、空英、智星、來來、大燈、格林、故宮、國圖、文建會、東立、尖端、汎韻數碼等）參展，展出一百六十多種，三百多冊圖書。新聞局副局長易榮宗表示，藉由協助業者參與書展，期望以點線面的方式呈現臺灣多元的面貌，將臺灣帶到國際舞臺。

承辦「臺灣館」的格林文化總編輯郝廣才指出，這次參與國際書展，以「To Read, To Go」為主題，期望除了展現臺灣風貌外，也能吸引國際人士到臺灣來。書展以『Taiwan is Book Island』為重點規劃，要傳達臺灣是一個閱讀書籍的島嶼，也是一個重視閱讀和出版的國家。



本次臺灣館展出新聞局選出的 2004 年度最佳劇情漫畫獎作品、2005 最佳版權手冊；故宮則利用多媒體動畫展出其所典藏的國寶；國家圖書館展出其特色館藏（如：研討會論文集、作家年表與作品總錄、走讀臺灣、珍藏櫥窗、主題詞表……等）。

現場並邀請駐德代表謝志偉致詞、茶藝大師何健現場品茗示範、祝安傳統布袋戲大師陳正義現場演出、陳鴻的現場廚藝更是香味四溢，一時間各路人馬湧進，熱鬧非凡。

「大陸館」位於二樓較偏後方的位置，有 320 平方公尺的展位，參展單位包括：中國出版集團、外語教學與研究出版社、上海新聞出版發展公司、上海世紀出版集團、遼寧出版集團、廣東出版集團、廣東國際出版集團、山東出版集團等八大單位，參展圖書以介紹中國傳統哲學、歷史、醫藥、旅遊及語言類圖書為主，版權交易數量達 500 種，預計明年參展面積將達到 600 平方公尺，到了 2009 年更一躍成為書展的主題館。

6. 八館：國際出版區，此館群聚歐美各國的出版社，也是唯一有門禁檢查的館，所有知名的書商幾乎全數與會，如：Penguin、Thomson、Taylor & Francis、Wiley、McGraw-Hill、Random……等，門面上大家爭奇鬥豔，有設計大型特殊造型的，有以特色產品取勝的，有可愛的卡通造型門面，有奇裝打扮的接待人員，更有以精美贈品吸引人的，算是最有特色且必看的展館。

Google 是令人最感到特別的廠商，當然它不是來賣書的，它是來推廣它的 Google Print-Publisher 計劃，意即邀請出版社將其出版品加入其自稱世界最大的圖書交易與銷售平臺（Google Print：<http://print.google.com/>）中，自然曝光率增高、購買機率也將提高，還可以收取廣告費用，用此吸引出版社加入，不過據我的觀察是看的人多，坐下來談的少。

經過了五天國際書展的洗禮，激起了對相關事物的一些思考：

1. 全球化的視野：全球化時代的來臨，要有國際化的視野，需隨時掌握國際動態與時事，運用 RSS（Really Simple Syndication，即時供稿機制）蒐集相關資訊亦是不錯的方式。本土意識值得人們珍惜，但要生存一定要走出去的。打入國際市場，成為國際的一員才不致被人們遺忘。學習第二外國語、外出旅遊或參展、閱讀國外的報紙雜誌與網站……等都是很好吸收全球訊息的管道。
2. 加強輸出文化：看到韓國人大規模的輸出自己的文化，包括漢學、傳播、科技……等，就讓我感到自形慚愧，或許我們應該花點時間包裝自己的文化，不分本土或中國，只要具有臺灣特色的就擬訂策略在全球積極推廣，提高知名度與能見度，有時文化比政治更有實質效果的，況且強國也才有能力將文化輸出的。
3. 創意熱忱細心：不論你是看展還是參展，除了掌握國際出版脈動之外，觀察書展中的各公司與產品，發掘會吸引你注意的事物，而能讓你感動的部分，那就是值得我們學習與參考，比如說：產品包裝設計上的創意、工作人員的熱忱、流程處理的細心、後續服務與追蹤等。
4. 感動來自文化：新的科技給人興奮與好奇的感覺，但往往無法持久，需一直開發新的功能才能保有客戶，但文化就很不一樣，它所給的是感動與穩定，亦是我們價值觀的一部分，這個世紀要能成功的企業，這二個因子的融合與交互運用是不能缺乏的。
5. 思考就有未來：以不變應萬變是以前的處事守則，現在的社會變化快速且異質性高，所以需要以萬變應萬變，也不一定要求最大的規模，若能做出具有特色的出版品，建立特色的品質與口碑也是一種考量。因此唯有不斷的思考，才能為出版業、圖書館業這些傳統產業找到生存的立基與發展的轉機。
6. 業者衷心期望：身為業者，看到今年各國的表現，注意到大陸有專責機構統籌及規劃參展事宜，並有專屬的網站統一對外行銷、說明，雖說商業性很強，但讓人感受到對岸在行銷推廣與訊息傳播上的功力也是不容小覷。

對政府當然也有更深的期許，希望日後能對業者提供更多的補助與獎勵、培訓出版專業人員、政府專業人員隨行考察、書展專門網站統一推廣與說明、訂定長期海外參展或文化推廣計劃等，期望未來臺灣也能成為有特色的文化輸出國。

套一句老貓說的話：「政府應該做的事情是培養整個社會的知識、氣度與視野，當一個社會累積五百年的文化氣度、生活美學和知識內蘊，這個國家就會有高素質的各方面的人才，而先進的出版產業就會出現。」

結論

臺灣在本次法蘭克福書展的表現，我的感想是每當有活動展開時，就能吸引許多好奇的人

士圍觀，但活動過後則人潮散去，展覽重點的版權與文化交流在比例上就相對地低得多。個人建議，或許除了這些主要的活動之外，平時也能有一些創意的小活動來吸引與呈現臺灣文化。另外，雖然臺灣館有不錯的整體造型設計，但卻分割成許多的小攤位，以致每個單位所能呈現的圖書與內容有限，也期望明年在展場的規劃上能有所調整。

此次觀察法蘭克福之所以能成為重要的辦展中心，除了優越的交通外置、腹地廣大的展場之外，全城的相關支援也都相當充足，例如：特色的展場規劃、多元化的展覽活動、展場與城市交通均相當便利、憑書展票卡可免費搭乘公共交通工具、住宿飯店充足、說英文到處可通、週邊旅遊景點、多種媒體的配合與推廣、特色的當地菜餚等，都是吸引人們前往的原因。

未來臺灣在考量新建展館或明年舉辦臺北國際書展時，除了展覽本身的主題規劃之外，也可和市政府同步考量週邊的相關配套，以多元化且專業的內容吸引更多來臺參展，讓臺北的國際書展真正成為重要的版權交易中心，而非只是年度賣書的場所。 ISBN

參考資料

1. 法蘭克福書展 Frankfurt Book Fair，網址：www.book-fair.com。
2. 法蘭克福書展臺灣館揭幕，中央社。
<http://www.cdn.com.tw/live/2005/10/20/text/941020eb.htm>
3. 從法蘭克福書展看臺北國際書展的定位與發展，新聞局。
<http://www.gio.gov.tw/info/2002html/90report/b%20report/b-3.doc>
4. 輸出版權 5 百多種 中國作家成世界出版社新目標，中國網。
<http://www.china.org.cn/chinese/RS/1012112.htm>
5. 面向世界的中國圖書，中國網。
<http://www.china.org.cn/chinese/zhuanti/sz/986426.htm>
6. Google Print - Publisher計劃，Google Print 網站。
<http://print.google.com/googleprint/publisher.html>
7. 臺灣在法蘭克福書展，老貓學出版。<http://b-oo-k.net/blog/post/1/89>
8. 新聞局助出版社參加法蘭克福書展設臺灣館，大紀元。
<http://www.epochtimes.com/gb/5/10/13/n1084763.htm>
9. 《法蘭克福書展現場報導》韓國把公園和市集搬到法蘭克福書展，中國時報。
<http://news.chinatimes.com/Chinatimes/newslist/newslist-content-forprint/0,4066,11051303-+112005102400435,00.html>
10. 《書話題》紙上逛遊法蘭克福書展，中國時報。
<http://news.chinatimes.com/Chinatimes/newslist/newslist-content-forprint/0,4066,11051303-+112005103100439,00.html>
11. 韓流襲德 法蘭克福風光落幕，自由電子報。
<http://www.libertytimes.com.tw/2005/new/oct/28/life/article-1.htm>
12. 組圖：德國法蘭克福書展盛大展開，大紀元時報。
<http://www.epochtimes.com.tw/bt/5/10/18/n1089453.htm>